

572  
1981

# ବ୍ୟାଙ୍ଗକ

1981.  
୧୩୮୦୩୦  
N4

ISSN 0132-5985  
ଓର୍ଜନ୍ୟ ପତ୍ର  
ବିଷୟ ପତ୍ର



# ନୃତ୍ୟର କାହାରେ କାହାରେ କାହାରେ କାହାରେ

ଦୟାରୀର ବ୍ୟକ୍ତିଗତ,  
ଅନ୍ଧାରର ଉପରେ  
ଜ୍ଞାନ ବିନ୍ଦୁର କାହାରେ  
ବିଜୟ ବିନ୍ଦୁର କାହାରେ

ଶ୍ରୀମତୀରେଣ୍ଯରେ  
ଏବଂ ଶ୍ରୀମତୀରେଣ୍ଯ  
କାନ୍ଦିବେ  
କାନ୍ଦିବେ

ଶ୍ରୀନାଥ  
ଶ୍ରୀନାଥ  
ଶ୍ରୀନାଥ  
ଶ୍ରୀନାଥ

ଆମ ମନୋହରର ମନୋହର  
ମନୋହର ମନୋହର

ეს იყო ოცი წლის წინათ.

კოსმოდრომში, ასაფერებ-ნად გამზადებული რაკეტის კართან იდგა იური გა-გარინი... აი, ის კოსმო-სკური ხმაბალდის - კოსტო-კისა კბილაში ვიდა...!

ოცაუ და გაისმა ძა-ვების ქექა-გრიალი, რაღო-ოში კი—გაგარინის მხია-რული შეძახილი „წევე-და-ით“... რაკეტა მიწას მოწყდა, ცუცხლოვანი კვა-ლი გაალო ცაჟე და მალე დედამიწის ორბიტა-ზე გაიტაა...

ასრულდა ადამიანების ძალინ, ძალიან დიდი ხნის ოცნება — ვარსკვლავეთის-ქინ გაყალულ ბილიქზე პირველი შედგა ფეხი ადა-მინმა... დაბლა დარჩა დე-დამიწა — ჩვენი მშობლიუ-რი, ჩვენი საყვარელი მიწა, რომელიც უსასრულო სამ-ყაროს ერთ-ერთი ვარსკვ-ლოვია...

— რა სილამაზეა! — აღ-

## ვების სის

### კოსმოზომისან



მოხდა იური გაგარინის მის დაბახვაზე.

სულ საოთნახევაპი აღუ კი იყო გასული, რომ პირ-ველი კოსმონაუტი კოსმო-სიდან დედმიწაზე დაბ-რუნდა... მას შევდევ კოს-მოსში ფრენას გაეწვია აღა-მიანი... 1980 წელს ორმა საბჭოთა კოსმონაუტმა ნა-ხევარ წელწალზე მეტი ხანი გაატარა ორბიტაზე...

ამერიკელები მთვარეზეც აფრინდნენ...

ერთი სიტყვით, ვარსკვ-ლოვებს ეტანება ადამიანი...

გაავ დრო, და ვინ იცის, იქნებ თქვენგან რომელიმე პირისპირაც კი შეხედს ცისქის ვარსკვლავებს, რო-მელიც ასლა ასე შორეუ-ლი და მიუწვდომელი გენ-ვენებთ.

ვინ იცის!

ჩვენ კი...

„ჩვენ დღესვე გვესმის აშერად შენი ფეხის ხმა კოსმოდ-რომისკენ!“



# ლიმნები

როცა ბავშვებმა საუზმეზე თავი მოიყარეს, სპავშემა სახლის აღმზრდელმა დეიდა ანამ გამოაცხადა:

— სიწყნარე, ბავშვებო!

სასადილოში სიჩუმე ჩამოვარდა.

— ბავშვებო! — საზეიმო კილოთი განაგრძო ანა სიმონის ასულმა, — დეიდე თქვენ ლიმონიან ჩაის დალევთ! სადილზე კი ლიმონის კასელი გეენებათ! ვინ იცის, რა არის ლიმონი?

ბავშვები დუმდნენ. ზოგიერთს უფრო-სებძაგან რაღაც ჰქონდა განაგრძნ ამ სუცხო ხილზე, მაგრამ არასოდეს არამცუ არ ეგემნათ, თვალითაც არ ენახათ.

ათას ცხრაას ცხრამეტი წლის გაზაფხული იღვა, მეაცრი ღმის, შემშილისა და ნერევის წელი, როდესაც პურიც კი არ იყო საქმა.

— არ იცით? — იყითხა დეიდა ანამ, — აი, ეს არის ლიმონი, — მან ხელი გამოსნია. ხელისგულზე ეღო რაღაც მრგვალი, მზე-საკით ყვითელი, ნერტლ-ნერილი წერტილებით მოფენილი საგანი.

კუველა ერთად უტბად მიიზიდა მზისა და მინის ამ არახულმა ნაცოძარმა. ბავშვებმა კისრები ნაიგრძელეს, ალფროთვანებისაგან თვალები გაუბრნყინდათ. ისეთი სიჩუმე ჩამოვარდა, კარგად ისმოდა, როგორ ივსებდა სამზარეულოში ქვაბი წყლით.

— ვაშლს ჰვავს! — ნამონძახა ვასიამ,

რომელსაც სულ დაავინყდა, წელან ანდრიუშამ რომ გააჯავრა.

— ხახვევით მრგვალია! — თქვა ნადიამ.

— ტკბილია? — იყითხა ანდრიომი.

— ლიმონი, ბავშვებო, მჟავა, — მიუგო დეიდა ანამ, იგი შორს, თბილ ქვეყნებში, ხეებზე იზრდება.

— მერე და ვინ გამოგვიგზავნა ეგ ლიმონი? — იყითხა ვასიამ.

ან სიმონის ასულმა თვალი მოავლო ბავშვებს, შემდეგ ცოტა ხნით შეჩერდა და თქვა:

— ლენინა გამოგიგზავნა!

იმ დროს ჯერ კიდევ ყველა ბავშვმა როდი იცოდა, ვინ იყო ლენინი, მიტომ დეიდა ანას კითხვები დააყარეს:

— თბილ ქვეყანაში ცხოვრობს?

— ჩევრი ამბავი როგორდა გაიგო?

— მებაბადა?

დეიდა ანამ უამბი ბავშვებს ლენინზე, მაგრამ შეკითხვაზე, სად იმრვა ლენინმა ლიმონებიო, მხრები აიჩინა:

— ეგ კი ადარ ვიციო...

— ამ ამბავი კი ასე მოხდა...

შერტული საქართველოდან მოსკოვს დაბრუნდა ბორის კოვალიოვი, ყოფილი მუქა, აბლა კი ნიცელი არმიის ერთ-ერთი რაზმის მებატური, მას ლენინისთვის კავკასიის ამბები უნდა ჩაეტანა.

ბორისი ხელში მოზრდილი კალათით, როგორსაც იმ დროს ჩემონის ნაცელად ხმარობდნენ, კრემლს მიადგა.

ალაყაფოთან მდგარამა გუშაგმა საშვი და საბუთები რომ გაუსინჯა, ეჭვის თვალით გადაფუდა კალათს.

— ამხანაგ ლენინთან მიმაქვს! — მოლედ უთხრა კოვალიოვმა, და კრემლის ეზოში კალათითანად შეუშვეს.

სახეომსაბატოს შენობის შესასელელთან, საფაც ლენინი ოჯახით ცხოვრობდა, კვლავ გუშაგი დახვდა, საშეი და საბუთები გაუსინჯა, კალათი ახედ-დახედა, ასწია და ხელით მოსინჯა.

— ამხანაგ ლენინთან მიმარეს! — კვლავ გამეორა ბორის ივანეს ძემ და გუსაგმიც გაატარა.

ლენინს ძალზე გაუხარდა სტუდენტის მოსკვა, ბურღულის წყალწყალა სუპზე მიიპატირდა და დაწვრილებით გამომჰკიონა კავკასიის ამბეჭი. უნდოდა ზუსტად შევტყო, რით და როგორ დამხარეობოდა კავკასიელ ამხანაგებს.

ბორისის ყურადღებით უსტერდა, პასუხობდა, თავში კი სულ ერთი და იგივე აზრი უტრიკალებდა... მან შეგმიჩნა, რომ საქამაოდ დარიბული სადილი, რომელიც ოთხი ადამიანისათვის იყო განკუთვნილი, ახლა ხუთ სულზე გაანილდა.

ვლადიმერ ილიას ძის თეუში ნაკლული იყო, ასევე ნაკლული თეუშები ედგათ სხვებსაც.

როცა სუფრაზე მეორე თავ კერძად მოხარული კარტოფილი მოიტანეს, თითოეულს, მათ ბორის ლენინსაც, მხოლოდ ორი კარტოფილი შეხვდა, ბორისაც ორი შეხვდა, ოღონდ გაცილებით უფრო დიდონი.

„ამას ახლა რადა ეშველება, — ფიქრობდა იგი. — სადილი, როგორც ჩანს, შევუჭაშე და ეს არის... მაგრამ ვალში არ დავრჩები“.

კალათში ლიმონი ეწყო. ფუთახევარი მაინც იქნებოდა.

და აი, როცა სადილი და საუბარი დააპრულეს, ბორისმა მადლობა გადაუხადა მასპინძლებს და უთხრა:

— ახლა, ვლადიმერ ილიას ძევ, წყალი წომეტ ჩაგაბაროთ ქართველი მუშებისა და წილელარმიელების საჩუქარი.

— რა საჩუქარი?! — მაშინვე ნარბი მეტი იკრა ლენინმა.

ბორისმა კალათი შემოიტანა და თავი ახალა. კალათი შორეული სატრენიოს შეისაც და სითბოს სურნელება ამოგაროდა.

— შესანიშნავი ლიმონებია, შესანიშნავი! — ვლადიმერ ილიას ძემ შეიყონას მათი სურნელება, მერე მტკიცედ უზრო შეინამ-სამსახურეს. — სონია, ახლავე გაგზავნეთ ლიმონების საბავშვო სახლონ! ახლავე!

— ვლადიმერ ილიას ძევ... — სცადა დაბრეულმა ბორისმა წინააღმდეგობის გამოვა. — ვლადიმერ ილიას ძევ მე ამხანაგების თავალებას ვასრულებ...

— დიახ, დიახ, ლიმონები ბარეშებს სტირფება, — შეაწყვეტინა ლენინმა. — გაუგზავნეთ ეს კალათი.

სონიამ ძლივს დაძრა მძიმე კალათი და სამზარეულობის გაიტანა, ლენინი კი გამოეშვიდობა სტუმარს და გავიდა.

როცა უენის ხმა მიწყდა, გულდანყვეტილმა ბორისმა მძიმედ ამოიხეხება. ამოიხეხება ლენინის მეუღლემ, ნადეჟა კონსტანტინეს ასულმაც.

— ეს, ჩემი ბორის! სამხედრო კაცი მანც არ იყოთ! — წყარად თქვა, — ნეტავი წინააღმდეგ ჩემთვის გეოძევათ, რომ კალათში ლიმონები იყო, ერთ ცალს მაინც ამოვაკლებო ვალოვისოთვის, მას ძალიან, ძალიან უყვარს ლიმონი.

თანამდებობა ე. გაისახადიშ

შეაცვალა რეაბილიტაციის სამსახური



齊東野語

卷之三

ବେଳାର ପଦ୍ଧତିକୁ

CPA कानूनी अधिकारी



— ସୁମି, ଶେବେ ଶ୍ରୀନାତ୍ରାଦ୍ୟ, ରନ୍ଧୁର ମିଳିରୁନାହୁଁ, ଡିକ୍ଟର! — କିଂଗଲାପାର୍କାର୍ଯ୍ୟ ମିଳିବାରେ, — ଶ୍ରୀଲଙ୍ଘାନ୍ତ୍ରାଦ୍ୟ ଏବଂ ଶ୍ରୀମିଳୁଭୁର୍ଜନା ବ୍ୟାପାରିଲୁଁ?

ლახტაობას შეესრულენ ქამრების წელშე შემოირტყეს, ლო-  
ბესთან მორჩე ჩამონაკონლაციადნენ, და საუბარი გააძეს.

— ဒုတက္ကသနပါ အမြန် မရဘဲ၊ မြန်မာ ပြည့် — တော် ဒာနလာချိန် စွဲဖြေရှင်းပဲ။ ဤ အမြန် မရဘဲ၊ မြန်မာ ပြည့် —  
— မြန်မာ ပြည့်ဘူး။ — မြန်မာ ပြည့် — မြန်မာ ပြည့်။

— ուզ ցործ ո՞ւ: — ոչ ոչ ոչ ոչ, — սյո ո՞ւ, օյոյշեառը  
զայս ցործ իմ առ ցանհու, պշուն! — բայց ո՞ւ, բայց մինչ ո՞ւ:  
— բայց ո՞ւ, բայց մինչ ո՞ւ:

მაგაზიუ კარგი რაღა იქნებოდა, ჩაესხდებოდით შეს, ავტომანიუ-  
ბოდით დაში, და გიყვარდეს, თვალისძახამშამებაზე შემოვე-

— ဒေဝါ၊ ဦး ကို ပြန်ရှေ့ပါ။ — တာသွေ ဂာအျိန်း၊ ဂာမှ၊ — ဆီးပြောသွား  
ရာမိုးစာ အား၊ မြိုင်၊ ပို့ဆောင် ကြဖော်ပေါ်။

— მისი რაოთალია! — დასკვერა ზაზარ, — ეოთი ცენტ-  
მფრენი აუცილებლად გვჭრდება!

— გაუმჯობეს და გაცემულოს — ინიციატივა უკარისტია  
მიხმარი, — ისეთი გამოგვივა, ნამდვილს არ ჩამოუკარდებო-  
დეს!

— როგორ უნდა გავაკეთოთ, ვა? — დაინტერესდა ზაზა.  
— გია! — მიუბრუნდა მიხმ: მეგობარს, — ახლავე შინ

გადარიდი, მაგისტრს რაც კი რამ თოვები აპადია, ნამოილე და შემცირებულ ბერძნ კავშირთან ამონდი!

— არის ამანავით მეტაურო! — მხედრულად გამოვჭიმა გია და ადგილიდან მოწყდა.

— მარტინ თოვები რას გვიშველის! — შენიშვნა ზაზამ.  
— კორტმფრენის იცი რამდენი რამდენ სჭირდება! ეს პროცეს-

— ახლავე კარიტანო! — ისარივოთ გავარდა ზურა.  
— მე რალა მოვიტანო, უფრისო? — მიაჩირდა მიხმა

— შენ? შენ კიდევ ორიოდე გრძელბოლობიანი ცოცხი

და რამდენიმე მოკლე ფიცარი წარიოდე, ამასობაში მე და  
ვახო ადგილზე ავალთ და იქაურობას მივათვალ-მოვათვალი-

ବ୍ୟେକ୍ଷଣ ଦ୍ୱାରାଶାଲନ୍ତରେ ମିଳିଥିଲା ପିନ ଗାଇରା, ଡୁରାଂଦିନରେ ଗାମନୀତାଙ୍କ ଓ ନ୍ୟୁଶମ ଦେଖିଲା କାରିଶିଫାରିମ୍‌ସ୍କ୍ଵିନ୍ ଗ୍ରେମ୍‌ଶୁରନ୍ତରେ ନ୍ୟୁଶମ ଦେଖିଲା ଲୋଜଲିଲା ଗାନ୍‌ଡିପରାସ, ପାତ୍ରାରା ପର୍ଯ୍ୟେକ୍ଷନ୍ ପ୍ରତ୍ୟେକିତରେ ଦେଖିଲା ଉ୍ଯାନ, ଶାଦକ୍ଷେତ୍ର ଦ୍ୱାରାପରିବହି ଓ ନେତ୍ରାଶୁର୍କର୍ମ ଦ୍ୱାରା ଦେଇଲା, ପ୍ରେସର୍‌ଟେଲା, ପାତାବାଜାପିଲା, ତ୍ରିଲୈପ୍‌ରାଜାଶ୍ରମିଶ୍ରାଲୀ ପ୍ରେସର୍‌ଟେଲା,

იმ ხიდან ხელის გულივით ჩანთა სოფელი და მისი შემოგარენი.

მაღა ყველაზე იმ კაჟლის ჭეშ მოიყარა თავი... ვერტმფრენის აგებას თავად მიხო ხელმძღვანელობდა. პირველ რიგში გაის ამოტანილი თოკიბით ვერტმფრენს ასასვლელი კიბე დამზადას. ზურა კაჟალზე აცილდა, თან კიბის ერთი ბოლო აიყოლა და მარასავით გამწილ, სოფლისავენ განვდილ ტოტს შუა ნელზე ჩაბაძ. მეორე თოკ ტოტის ნინა ნაონლმ ჩავინაძა, გაშლილი ქოლგა და მოკლედ დახერხილი ფიცრები ტოტზე ზემოად აცილდეს. ასაში ტოტი ტოტის ნინა ნაონლმ მოხერხებული ჩატედას, ცოცხები კი, როგორც უდიდ, ტოტის ბოლოში აქტო-იქით ჩიტყურებს, და ვერტმფრენიც მზად იყო.

— აბა! — გასცა ბრძანება მიხომ, — ეკაჟუ ვთხოვ, ადგილები დაიკარი!

ზელაზუ წინ მიხო აპყვა თავის კიბეს და ტაშტი მოკალთდა დაარჩენდა ტოტის შუა ნანილში ჩამოსხდენ. მარტო ზაზა დარჩა კვემოთ. მას ტოტის ნინა მხარეს გამობმული თოკით ტოტი უნდა აექან-დაექანიბინა. მიხომ დურბინდი მომმარჯვა და დინჯად მოავლო თვალი სოფელს.

— ზურადება! — ხელი ასწია შემფერ, — ჩართეთ ძრავები!

— არის ჩავრთოთ ძრავები! — გაიმეორა გაიამ და ადუ-დუნდა. გიას სხვებიც აპყვნებ და ატყდა ერთი გნისი და გრიალი.

— თახ, თახ, თახ, ბუხ, ბუხ, ბუხ! — ისმოდა რიხიანი ყიფინა.

— წავდით! — ხელი დააქრია მიხომ და ტოტიც აქანვდა.

— უკ, შენი ჭირიმე, რა მაგრა მიღურინავთ! — ვერ დამა-ლა ალტიცება ზურამ.

— აგუ, ზაზანთ კარ-მიდამო გამოჩნდა, — შეპყვირა ვასომ. — ჰე, ჰე, მანდ ვინა ხართ, რატომ არ ამოგხებავთ, კაცომ!

— ბიჭებო! — მუდარით ამოსძახა ქვემოდან აქანინებულმა ზაზამ, — მეც დამანახეთ რა მანძღედან ჩემი ეზო-კარი!

— მითო, მითო ზაზა, არ გააჩერო! — შეახსენეს ზაზას თავის მოვალეობა.

— აფრ კოლმეურნეობის ვენახებიც, — ჰე, ჰე, ჰეე, ხალ-ხმო მაშ ზავიჯერი ამოდენა ვერტმფრენს ვერ აჩჩჩევენ, ჰა?

— ეიო, ჩემი ჯვერი ალიგა დადგა? — მოთმინების ფიალა აეცს ზაზას, ხელი დამიბურუდა, კაცო!

მიხოს ბრძანებით ზაზა რომელიღაც ეკიპაჟის ნევრმა შეცვალა და ისევ აზრიალდა, ათუხთუხდა, აქან-დაექანდა ვერტმფრენი.

— ზურადება! — დაიძახა უცებ მიხომ, — მარჯვენა მხარეს კოლმეურნეობის სიმინდებში კამერებს ვხედავ! იმოქ-მედეთ!

ორი ბიჭი სწრაფად დაეშვა კაბით დაბლა, თავეუდმოგ-დევილებმა გაპერსალეს სისინდებისავენ...

შეაღდისას კი როინიავმა დარაჯებმა ბეგლარან ვე-ნაა გადარჩინებს ზალიკანის მსუნავი, ანცი თხებისაგან...

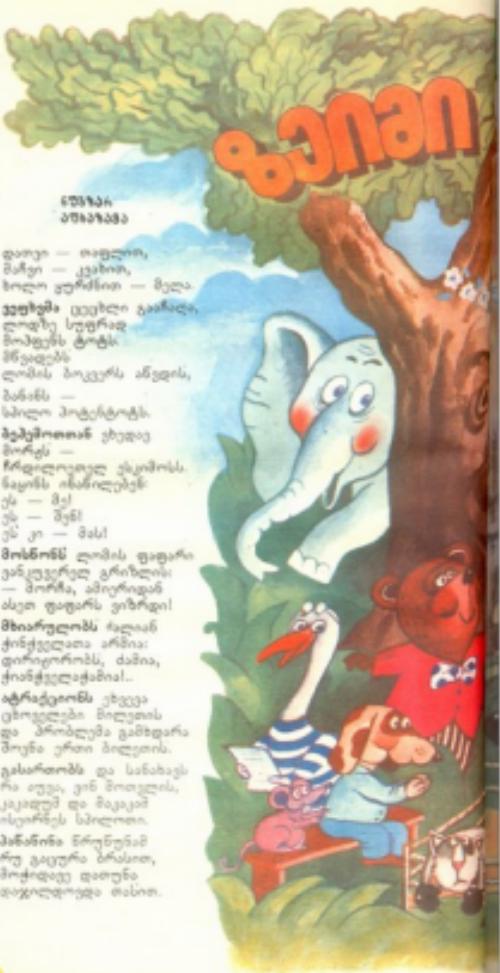
მეორე დღეს უკვე მთელ სოფელში ყუბოდნენ მიხოსა და მისი მეგობრების — ვერტმფრენის ეკაჟუს საგმირო საქ-მეებს.



ଶ୍ରୀମଦ୍ଭଗବତ,  
ନାମି ପ୍ରସାଦ ପ୍ରସାଦ  
ଏ ଶ୍ରୀମଦ୍ଭଗବତ  
ଅକ୍ଷାମ୍ଲିନ୍ଦ ଶ୍ରୀମଦ୍ -

କୁର୍ବାଳେ ପାହାନ୍ତିର  
ଶିଖିଲେଖିଲାଏ କୁର୍ବାଳେ  
ପ୍ରଦୟନ, କ୍ଷେତ୍ର,  
ଅନୁମତିଲେଖିଲାଏ କୁର୍ବାଳେ  
ପାରିବିଲେଖିଲାଏ, କୁର୍ବାଳେ  
ଶିଖିଲେଖିଲାଏ କୁର୍ବାଳେ  
ଶିଖିଲେଖିଲାଏ —  
ପ୍ରଦୟନ, କ୍ଷେତ୍ର,  
ଅନୁମତିଲେଖିଲାଏ କୁର୍ବାଳେ,  
ପ୍ରଦୟନ, କ୍ଷେତ୍ର,  
ଅନୁମତିଲେଖିଲାଏ କୁର୍ବାଳେ  
ପ୍ରଦୟନ, କ୍ଷେତ୍ର,  
ଅନୁମତିଲେଖିଲାଏ କୁର୍ବାଳେ

ৰেণু



# ବେଳେ



କାନ୍ଦିଶ୍ଵର କୁଳପାତ୍ର ପ୍ରମାଣିତ  
ହେଲାଯାଇଥାଏ କାନ୍ଦିଶ୍ଵର,  
କାନ୍ଦିଶ୍ଵର ପ୍ରମାଣିତ  
କାନ୍ଦିଶ୍ଵରଙ୍କ ପ୍ରମାଣିତ...

வெள்ளிய விரிவுகளை

“ନେତ୍ରମା” ଅନ୍ଧା,  
ଅନ୍ଧା କିମ୍ବାରିଲି ଦେଖି  
କୁଣ୍ଡଳିକିରୁ ପାହନି କିମ୍ବା  
କୁଣ୍ଡଳିକିରୁ ପାହନି  
କିମ୍ବାରିଲି

ପ୍ରସାଦଙ୍କ ପାଇଁ ପାଇଁ

କୁଳିନଙ୍କୁ ପାଇଁ  
କୁଳିନଙ୍କ ଲମ୍ବାତ୍ମନଙ୍କୁ  
କରେନ୍ଦ୍ରିୟ ବ୍ୟକ୍ତିଗତ? —  
ଅଧିକାରୀଙ୍କିବୁ

ନିର୍ମାଣ କାର୍ଯ୍ୟରେ  
ପାଇଁ ଆଶୀର୍ବାଦ  
ଦିଲ୍ଲିଯିରେ  
ପାଇଁ ଆଶୀର୍ବାଦ

କାହିଁବେଳେ କାହିଁବେଳେ

କାନ୍ଦିରୁଣ୍ଡର ମହାପ  
ଶାକ୍ରାନ୍ତିକେଜିଲ୍ ଏକଟରଙ୍ଗେ,  
ଶାକ୍ରାନ୍ତିକ ପ୍ରକଳ୍ପରେ  
ଅନୁଯାନୀ —  
ନିମ୍ନଲିଖିତ ଉପରେକ୍ଷଣରେ

ଜୀବନିରକ୍ତୁଳାଦିକା  
ଶ୍ରୀକାନ୍ତପାତ୍ର  
ଶ୍ରୀକାନ୍ତପାତ୍ର  
ଶ୍ରୀକାନ୍ତପାତ୍ର  
ଶ୍ରୀକାନ୍ତପାତ୍ର

ପାତ୍ରମାନ କିମ୍ବା କିମ୍ବା

“କାହିଁବେଳ୍ପୁଁ ଦୁଇମରଙ୍ଗଙ୍କ  
ମନ୍ଦିରକୁଣ୍ଡଳ ରିତି” —  
ଏ କ୍ଷେତ୍ରର ଦୁଇମରଙ୍ଗଙ୍କରେ  
ମନ୍ଦିରକୁଣ୍ଡଳ ରିତିରେ

„შექმნი იყოს შესრულებულ  
ნიადაგურის მიერთის მიერთის

କୁରୁତ୍ୱରେ ଏହାର  
ନିମ୍ନଲିଖିତ ବ୍ୟାକରଣରେ

„შეხვედ, შექინ შამბეკუარი  
სამართლებულობის ერთობლივობა!“ —  
ალექსანდრე გურგელი

ମେଘରାଜ

„ଭାବନାଗ୍ରହ, କଥା, ଭାବ  
ବାନ୍ଦନାଗ୍ରହ କ୍ଷେତ୍ର!“ —  
ଏହା ମୁଖ୍ୟ  
ମନ୍ଦବଳ କଣ୍ଠ  
କହିଲାକିମ୍ବା

ମୁହିଁର କାଳି ପାତାର କାଳି  
କାଳି କାଳି କାଳି କାଳି କାଳି

ପାଇଁ ନେଇଲୁଗିଲା କଣ୍ଠରୁଦ୍ଧି  
ପାଇଁ କାହାରେ କାହାରେ କାହାରେ

ପାତ୍ରଙ୍କିଣୀ ଦେଖିଲୁଛନ୍ତି  
ପାତ୍ରଙ୍କିଣୀ ଦେଖିଲୁଛନ୍ତି

三  
四

四





კათობარ პილავიშვილი

თკეცენს საყვარელ მწერალს, მრავალი შესაჩინადი სახე შეუძლია მოქმედის ავტორს ქრისტიან კილაშვილს 60 წელზე შესრულებულ წელიდან და აგრეთვა სამ ათეულ წელზე მეტაც გვერდში უდის ჩეცნს რედაქტორს.

მასში მოხარებებში თავიდანვე მიმკრო შეითხეველთა უკრალებია; მან მოხარებების მრავალი წიგნი გამოისა და მოტივარობა მომოწვევა.

შეირთო საყმიწერო დრამატურგიშვილი მუშაობს. შეიძლება გვიანა ხოთ კიდევ მისი პირს „აუაზაცა“ მოხარე მაყურებელთა თეატრში. ახლა ამჟაფრი იღვებენ მისი ინსტრიკტორული ი. გ. გვევბაშვილის კრომილი მოხარე აიგნანიშ რა ჭრება.

გამსულ წელს დღევანდელში იუბილარში „დილის“ კონკურსში პრემია დაისამურა. პრემიერული მოხარება—„ჩიტები გამემუტენა“ თკეცენ რელი წაიკითხოთ.

კატეტედრა მის თან პატია მოხარებას.

## კატა კალაკა

მათევარი იოსარ ჩაბათიშვილი



სოფეკო და კიქნა-ბიჭი ორლობეში შეზღვნენ ერთანანგოთს.

— ხად უოფლიხარ, კიქნა?—მიგეხალმა ხოვეკო.

— უერმიდან მოვდივა.—თავი დაუკირა კიქნამც,—მე და გიამ მამაჩემს გოვების გაბანებაზე წავავეველოთ ხელი, ისე გაღლორისეთ, სულ ბრდვლილი დავიცხებინორ. იმათვი ცუივილი ზე-კას სწვდებოდა... შენ ხადდა იყვავ?

— მეზობლებში, ხელ ხელაში იქმობარებელებს „წითელექვდას“ ვაღგმივინებ. ცველაფერი გვაძებს: მგლის ნიღაბი, სათამაშო თოფი, წითელი ქუდიც, პატია კოლოთა კი ვერ ვიმოვნები.

წარელეჭუდა ჩვენი მაშიკოო, და ამ ნამცეცა გოგოს დიდ კალათს ხომ ვერ დავაკეტინებთ?

— მიგვიკედეს კიქნა, თუ ხვალიხათვის პატია კალათა არ გამოგევანწო.

— მართლა თუ მეხსმრები?—არ სჯეროდა სოფეკოს...

იმ სალიმოს აბა, ჩალა იქმებოდა, და გაონდა თუ არა, ადგა კირა, კალაში ტირიფება ჩა-მოხარე, ფრთხილად შეკრა ჭედშეტა. წვრილი ტოტები, ფართო და დერეული ბოლოს მიჯდა სამუშაოდ, თურმე არც ისე იოლი ცოცილა კოლათის მოწვენა. ხანმ თავად არ გაირჯები. მოუკობა, საეჭმეს ვერ ჩაუხდები.

პირველი კალათა ცოტა ჩვენდელა გამოუვიდა, ადგა და მეორე წამოიწყო, ისე მარჯვედ წინადან, თვალს ვერ შოაშორებით, მაგრამ ესეც არ მიუკიდო თვალში—პირვენიციან. ჩაც არის, არის და მესამედ შეარჩია წინელი. წნა, წნა და ისეთი პატია კალათა მოწნა, აქ მოდი და მნა-ხეო.

— ლუდი, აბა ნახე, როგორია?— პატია ბზრია-ლასავით დაატრიილა ბიქმა წინული.

— მშევრიცია, დედა გრძაცვალოს, ძალიან ლაპაჲია!

— მაშ მოწონებათ?— წამოდგა კინა, შარვა-ლი ჩაიფურთხა და წასასვლელად მოემზადა.

უცცე ისეთი კეტა-ქუხილი ატყდა, ისეთმა შეა-კრიან დასცხო, კინას აღვილზე სხვა ფეხსაც აღარ მოკცელდა.

— ამ თავსმიში სად მიზეალ, შვილო,— დაუ-შალა დედამაც.

— სკარეში, ხომ გითხარი, სოფიკ წარმოდ-გვნა დაგამს.

— გადაიღებს და მერე წაგდი...

— მელოდებიან, წითელეულა უკალათოდ ხომ ვერ წავა ბეჭიათთან? შევპირდი...

— ჰომ, რაკა შეპირდი?— მოლაბ დედა, აი, თურჩე რად შერმომდა დილას აქეთ ისე გულ-მოფენედ ჩემი შეილიო.— მოიცა, მამაშენის საწყიშის გამოვიტან, — შინ შევიდა კინას დედა. კინას კი დაცერა ფეხი და შეხაპა-შეუპი აუკუნი გზაზე დაჭანებულ ნიალვარს.

თავიდან ფეხებამდე გაილუშმა ბიჭი, მაგრამ ნაბიჯი არ შეუწინდება. რჩებული სინდისმა შეატუა, უჩუმრიად იკრიფა წვიმიანი კალთები და შემც განათა ჩამონებული ცა.

ამ ერთ აღმართაც აირჩიას კინა და სკალაც გამოჩინდა. არა და სველი ფეხსაცმელი დამ-ძიმდა, შარვალიც ტულაპევით შემოეგმისნა ფე-ხებურ. კინა მიანც არ ეცუცა და აი, საიდუნ-ლიც თბილობა ნიაქეარა აფრასავით გაუბერა ხა-ლათო... შარვალი... მერე ნაბიჯშიც წაგდელა, მიწას ფეხი არ დააკარებინა, ისე აარბენინა ალმართი.

სოფიკ და მიხი პატარა შეგობრები სკალის ღერეფინდან გამოცურებდნენ გზას. კინას და-ნახაზე მინარული უიგინი ატეხეს.

მიერშერებოდა კინა და მიაკონტიალებდა პა-წია კალათას, რომელიც სავსე იყო მეგობრების სიყვარულით.

რა რა?

რო რო?

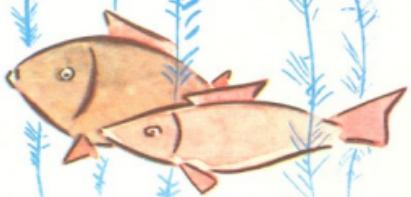
სად?

როდე?

## სერ დე რობორ სეინავი თ ი კ უ კ ა ს ?

ვაი რომ თევზს დასაძინებლად არც ბალიში აქვს, არც საბანი და არც საგან-გებო საწოლოს არადა, თევზსაც ხომ აურიდება ძილი. ძილში უნდა დააუვე-ნოს, დაასვენოს პატარა სხეული. მცინა-რის თევზები აკე თუ ისე ახერხებები და-საძინებელი აღილის პოვნას— ფუკურზე, დარში ჩაეტულობიან ან ქვის ქვეშ შექვ-ებები ხილმეტ. დაგრამ ზღვის ბინაურმა თევზში რჩდა უნდა ქნას? რაც არ უნდა ჩაყინოთას, ფუკურამდე მაინც ვერ ჩალ-წყალში ჩამია—უკულმა ტივტივებს და აკე სინაურ.

ზამთარში, როცა მდინარეები და ტე-მი ცილდება, თევზები ფუკურს მიაშურე-ბენ და იკ ცილდება, თევზს კი წყალში ჩაყი-ნოს სძინავს. ზევიდენ კი ბუშებები არა აკეს, ამიტომ გამოცმებით ცურაულ გაუ-ჩერებლად ამიძრავებს ფარმლებს მაშ როდისლა სძინავში ეს ჯერ არავინ იცის. იკებ სულუც მძინარე ცურავდეს.







ଓଡ଼ିଆ ଲେଖକ ପରିଚୟ

ნოდარამ ხან ფეხით ანვალა რაღაცეცი, ხან ხელით უჩინებინა და, როგორც იყო, — ბაბ, ბაბ, ბაბ, ბაბ, ბაბ!.. — უცნაურ ხმაზე დაიქმნა მისი მანქანა.

— ეგ რა ემართება? — გადმოსხათა თათა-  
რაბ.

— მაყუჩი მოსტებია ამ უპატრონობს!  
ბიჭებს გაუხარდათ კიდეც, მანქანამ, რომ  
ტრიბულაზი დიანწყო, იყიდრეს, ეგ ისე გადო-

— მიდი, აბა, იქნებ გაანევინო!  
— ვუშუ! — დაიჭალყვა აეტომძანქანა.

— ღმღლ! — აღრიალდა ტრაქტორი.  
— გამოდის, მამილო, გამოდის, ნუ გეში-  
ნია!

— შენი ოჯახი ააშენა ლმერთმა! — შებ-  
ლიდან ოფლი მოინურა თათორამ.

— სხვა დროს მაგეთ ლრანტებში აღარ  
მიპქარო! — დატუქსა ნოდარამ, სანამ თა-  
თარა ტრანზიორს ახსნიდა.

-- განა ჩემი ბრალია, კაცო, ბალლებშა  
იმართინეს.

— რაც გინდა, ისა თქვე. ე მაყუჩის ზარალიკ შეწიჼე იყოს! — ტრახტრახით მოუშევაოდარამ თავისი მანქანა მტკრიან აღმართვა.

ბიჭები „ბელარუსზე“ აცვიდნენ.  
— მამით, აკი ყვალებან გადიოდა შენი  
ბელარუსი? — გაბედეს შეკითხა, როცა  
არგა მანილი გაიარეს და მამის სახეზე ღი-  
ლილი შენიშვნებს.

— განა უძიროშიც გადის, თქვე მამაძალ-  
ლებო?!

— უძირო რა არის?

და მოიხ ამა. ეგ ცუდე უშიონ ყოფილა.  
მეორე დღეს, არავინ იცის, მეზობლის ბავ-  
შვებმა საიდან გაიგეს, ნიშნის მიგებით კეით-  
ებოდონენ ჩრდება:

— ბალონ, აკი ძაბაძების „ბელარუსი“ კველაზე ლონიერი იყო? რად ჩაეფლო გუშინ ამბეჭი?

— თუ კი უძირო იქნება, ჩაეფლობა, მაშა  
რა მოგავა? ის აუბი უძირო ყოფილა და....

ამ ვაზას მიტო მისხლუნებულია  
ბეკრძ იმიტომ ისხამს.  
ცოგიტა რომ მისხლადა,  
მაშინ სულ არ ისხამდა!

### მისამართი

კე, მერცხადო, რა ლამაზი  
ბუღე აგიშენებია.  
ჩვენი კოხტა ოდა ხახლის  
ერდო დაგიმშენებია.  
ხახლებ ხახლი მიგიდგია,  
დაგვჭირებია, საამურად,  
რომ არავინ გაწყვენიონ,  
გიდარაჯებთ მე და მურა!

### არ სძინავს მურის

კიგახშმეთ, ყველა კიძინებთ,  
კრუბიც აძინებს წიწილებს.  
არ სძინავს მარტო მურიას,  
ავს და უშიშარ გულიანს.  
ახლოს ეეთავინ მიუვა,  
კარგი თვალი და უური აქვს!



### გაჟის გაჟარი

გიახელით ღომი ყველით,  
და ნაღები თბილი რძისა.  
ახლა ზურავ კი არა და  
დათგის ბელსაც დაგვეგმ ძირსა!



ମେତ ଏକ କ୍ଷେତ୍ରଫଳେ ତା ପୁରୁଣୀ  
ଶ୍ରୀଗ୍ରାମଃ ପୁରୁଣ୍ଡ ଦାଢ଼ାଲେଖନ୍ଦାନ୍ତରୁ  
ଶ୍ରୀଗ୍ରାମାତ. ହୁମା ଶ୍ରୀ ଶ୍ରୀ ଏହା  
ଏହିତ, ନେମଟି ପଞ୍ଚଶିଲସ୍ଥବୀପ ତୀ  
ପୁରୁଣ୍ଡାନ୍ତ. ନେମଟିଙ୍ଗାତିଥିବାକୁ ଏହିବି  
ଏହାକ୍ରମିତ ଏକ ମନ୍ଦିରାଳିତ. ଯେ  
ଶ୍ରୀଗ୍ରାମରେ ଏକ ତୁଳାନାନ୍ଦ, ତେଜର୍କୁ  
ତ୍ରୈଶିରନାନ୍ଦପ ଶ୍ରୀଗ୍ରାମାତ ଦାଢ଼ାଲେଖନ୍ଦାନ୍ତରୁ  
ମେତିରୁଣ, ହୁମା ଶ୍ରୀ ଏହିକୁ କିମ୍ବାଲେଖନୀ  
ପଞ୍ଚଶିଲସ୍ଥବୀପ ପଞ୍ଚଶିଲସ୍ଥବୀପ

୩୦୮  
କଲ୍ପନା  
ପ୍ରେସ୍‌ରେ

კატეგორიული მასინ კარგად  
ვის უსრულებელობა: წყლის ზედაპირზე



ଦେଶକରୁଣ୍ୟାଳୁ ଏହି ଜ୍ଞାନଲିଙ୍ଗରେ  
ରୂ ମୁଖସିରୁ ପ୍ରାୟରେ ତୀର୍ମାଣିକର୍ତ୍ତାଙ୍କୁ  
କୋଣିକାରୁ, ଶଙ୍କରାମ ଏହିମଧ୍ୟ ଶିଖି  
ଶ୍ରୀ ଶ୍ରୀପଦରେ ଏହି ଏହି, ଏହି  
ପ୍ରା ଜ୍ଞାନ ପ୍ରାପ୍ତ ଅବିନିଷ୍ଠିତା  
ରୂ ପାଶିଲୁପତ୍ରରୁ, ଶ୍ରୀପଦ ପ୍ରା-  
ରୂପେ ପାଶିଲୁପ ପ୍ରାପ୍ତରୁ କୌଣ୍ଡ-  
ଳା ପାଶିଲୁପ କୋଣିକାରୁ ବେଳମ୍ଭୁ.  
ମଧ୍ୟରେ ସୁର୍ଯ୍ୟରେ ମୃତ୍ୟୁରୀ-  
ଗୁ, ଚିପାଳିରେ ଚିଲ୍ଲାରୁ ରୂପିଣୀର  
ଗୁଣିକିଳି ଥାବୁ, ପା ମେଲା, ଶ୍ର-  
ଦୁଷ୍ଟରେ ଏହି ଏହି ଏହିପ୍ରାପ୍ତରୁ,  
ପାଶିଲୁପ ପ୍ରାପ୍ତରୁ (ପାଶିଲୁପ  
ପାଶିଲୁପରୁ ପ୍ରାପ୍ତରେ ପ୍ରାପ୍ତରୁକୁ  
ପାଶିଲୁପ କୋଣାରି), ତାହା ଅନ୍ଧାର  
ପାଶିଲୁପରେ ଏହି ମିଳିଲୁନ୍ଦରିଲୁଣ୍ଣା.  
ପାଶିଲୁପରୁ ଏହିଏହି ପ୍ରାପ୍ତରେଇ  
କୋଣିକାରୁ, ଏହି ଏହିଏହି,  
ଏହି ଏହିଏହିଏହି କୋଣିକାରୁ ଏହି-

ବେଳିମ୍ବା କୁରୁତୀଙ୍କ ନଗନାଥଙ୍କ

## ხათი, ხათი და მავანი

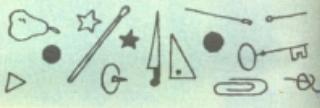
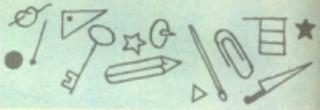


ამ ექვს სურათზე სხვადასხვა საგნობი და გეომეტრიული ფიგურებია გამოსახული: ხუთი გასაღები, ხუთი სამაგრი, ხუთი კიქარტი და ა. მ. მხოლოდ ერთი საგნი გამოხატული ექვსჯერ. თუ ხუთ წუთში მიხედვები, რომელი საგნია ეს, კარგი მხედველობითი მახსოვრობა გქონდა.



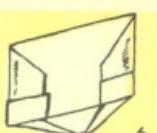
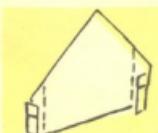
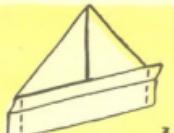
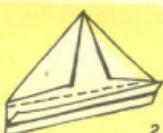
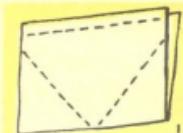
### ჭიათი

მაგიდაზე მშეწყობად აწყვია ექვთი ჭიათი. სამ ჭიათი წყალია. სამ ჭიათი ცარილია. როგორ ძოვახევობია, რომ წყალი მარცველ ქავეში იყოს. ძოვახევში არა, ძენიძეში იყოს. მეცნიერები იყოს. მართოვში — არა, მეცნიერები იყოს. მეცნიერები — არა. ხელი მხოლოდ ერთ ჭიათს უნდა მოჰიდოს.



### საგაფხულო პუდი

ამ თანმიმდევრობით თუ გაეყცა გაზეთს, მშენიერ საჩრდილობელ ქუდს მიიღებ.



## გარამურმაი

გიორგი რესატელი

ჩომ არ გითხრან ჩემო ქარგო,  
მარჯვე ბიჭი არა ხარო,

შენს ბაღნაში

სარეველა

ბაღახები . . . . . !

\* \* \*

ჩვენ გვეგონა

ბრიალით

წაიკიდა ტყემ ალი,

თურმე ალი კი არა,

მწიფედებოდა . . . . .

მოვალ—აჩუჩნუხდა  
მთაში წყარო ან არა,  
ხან წევმები შეაცუნობს,  
ხან შე არის თავირა;  
ყვავილების სურნელით  
აიქცება მთა-ბარი.  
ხის ფოთოლი ხასხასებს  
დილის ცეკვით ნაბანი.  
ზოთა ამირანა ვიღი

## ვინ არის?

შეაცარ ალიმავი

საფსუ ქირის გარშემო  
აქეთ-იქით ტრიაღებს,

დაის კუდაპრეხიდი  
თვალებსაც აბრიაღებს.

თაო გაჟერა... და ჩირის ტბა:  
ერთიანად დაცადა,

გაძლა, მაგრამ რა გაძლა,  
გაიძერა ბანცადა.

ვერ ისვენებს... ეს ამბავი  
მოხდა გუშინ ღიღას...

დააკირით, ჩას გაგონებოთ?  
ჩას და, საფსე ქიდას!



ლიტერატურული კულტურის მუზეუმი

მუსიკა მერაბ ფარუს მუზეუმის მუზეუმი

## ტანვარჯიში

ადრე წამოვურინდები,

მიმღერიან ჩიტები.

ბუქნი-ბუქნი ბუქნელა,

ვივარჯიშებ უთქმელად.

ძირი მმგია ხალიჩა,

ჯადოსნური მთვარისა.

შევ, დამხედე ცხრა თვალით,

მოდგი შენი შანდალი.

მოდი, შემოანათე,

ჰა, გიხატა გარათებს,

ვივარჯიშებ ხალისით,

ჩემი ფიჭრიც გაგანდე.

სუსტელად 1=88

The musical score for 'Tanvarjishi' features two staves of music. The top staff uses a treble clef and a common time signature (indicated by '4/4'). The bottom staff uses a bass clef and a common time signature (indicated by '2/4'). The music includes various rhythmic patterns such as eighth and sixteenth notes. The lyrics are written in a cursive script and are repeated multiple times, corresponding to the structure of the song.



საძარის 30 ლონგ  
ალ კუ ცა-ისა  
და 3. ღ. ლ. 2960606  
სახელმწიფო  
30 ლონგისა  
ორგანიზაციის  
სახელმწიფო სამი  
სახელმწიფო სამი  
გადახდის და

Здѣшнѣе  
бѣзъ  
Издательство  
ЦК КП Грузин

ପ୍ରଦୀପ କାନ୍ତିକ ପ୍ରମୁଖ ଅଭିଭାବକଙ୍କାଳୀଣ

000 4625240 2060 80452460 8030 8030640

Digitized by srujanika@gmail.com